

教案設計總表

課程名稱	林田村故事地圖		團隊名稱	花蓮縣鳳林鎮北林三村社區發展協會
課程時間	每次 2 節課，共計 20 節課 (每節課 40 分鐘)		授課教師、助教	教師：呂妍佩 助教：王玉娟、李美玲、劉廉潔
實施年級	1-6 年級學生		課程地點	北林國小
課程設計動機及理念	<p>本課程規劃閱讀日治時期人物故事及實地踏查菸樓建築，讓學生更能理解社區的歷史及文化：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 北林三村與大榮村原合稱林田村，是日治時期花蓮三個日本移民村之一，具有方正筆直的棋盤式街道、日式神社建築。 2. 當時有許多灣生的故事即是發生在林田村，而北林三村就有一則灣生-池內奶奶與桂花樹的故事。 3. 日治時期，地方的經濟作物為菸草，直至民國 90 年代間，仍延續菸葉的種植，等到政府不再收購菸葉後，菸葉田紛紛改種稻米或是西瓜等經濟作物，但仍留下為數頗多的菸樓。 			
議題融入	環境教育、鄉土教育			
教學目標	<ol style="list-style-type: none"> 1. 重新學習社區的歷史及文化：當我們習慣一個地方的環境後，很容易用既有的角度來理解社區的狀況。透過解析林田村的歷史，讓學生有機會用不同的角度讓學生理解社區的歷史脈絡。 2. 透過地圖紀錄社區文化資產：社區內保有豐富的移民村建築及菸樓，為當地重要的文化資產。透過帶領學生繪製文化地圖，讓學生理解過去移民村的規劃以及地方建築所代表的意義。 3. 分享踏查觀察及紀錄的內容：學生透過彙整社區的歷史發展、人物故事以及踏查的觀察紀錄，書寫心得並學習發表。 			
藝文領域	主要領域	<input type="checkbox"/> 電影 <input type="checkbox"/> 視覺藝術 <input type="checkbox"/> 音樂及表演藝術 <input type="checkbox"/> 工藝設計 <input checked="" type="checkbox"/> 文化資產 <input type="checkbox"/> 文學閱讀		
	次要領域	<input type="checkbox"/> 電影 <input type="checkbox"/> 視覺藝術 <input type="checkbox"/> 音樂及表演藝術		

		<input type="checkbox"/> 工藝設計 <input checked="" type="checkbox"/> 文化資產 <input type="checkbox"/> 文學閱讀	
學生背景/人數	未曾參與文化體驗試教學生/20人		
課程需求及注意事項	因適逢夏日高溫，場地空調也須協調學校事先規劃安排。		
課程大綱			
週次	單元名稱	教學目標	教學重點
1	花蓮移民村歷史及菸樓建築	<ol style="list-style-type: none"> 能說出自己的上學路線與途中景點 能合作繪製社區草圖 能介紹社區中至少一個特別的人事物 	<ol style="list-style-type: none"> 學生實作社區地圖草圖。 引導學生分享社區中特別的景點、人物。
2		<ol style="list-style-type: none"> 能認識移民村歷史 能發想與設計村落 能提出社區踏查準備與注意事項 	<ol style="list-style-type: none"> 簡述移民村故事。 引導學生發想新移民村設施。 揭示林田村地圖，簡述日治時期聚落老照片故事。 每個人寫下自己對移民村的一個好奇。
3		<ol style="list-style-type: none"> 能說出觀察與記錄社區新發現的方法 能用五官感受菸樓的空間特色 	<ol style="list-style-type: none"> 簡述菸業故事 比較不同形式的菸樓。 說明踏查準備與注意事項。 菸樓實際參訪與紀錄。
4	灣生的故事-桂花奶奶	<ol style="list-style-type: none"> 能讀懂教師提供的文本並提問 能感受灣生與台灣的特殊情誼 能擬出訪談問題 	<ol style="list-style-type: none"> 什麼是灣生？ 閱讀「桂花奶奶的故事」。 發想訪談問題。
5	灣生的故事-桂花奶奶	<ol style="list-style-type: none"> 能提出適切訪談問題 能學到並練習訪談技巧 能用五官感受日式房屋的空間特色 	<ol style="list-style-type: none"> 調整訪談問題。 說明訪談注意事項。 訪談實作與紀錄。
6-7	社區再踏	<ol style="list-style-type: none"> 能說出探訪應準備工作與注意 	<ol style="list-style-type: none"> 擬定新探究主題。

	查	事項 2. 能掌握探訪重點與訪談方法	2. 訪談模擬練習。 3. 分組訪談與紀錄。 4. 解決突發狀況。
8-9	紀錄寫作與發表	1. 能分享踏查心得並記錄。 2. 能編寫出一個在地小故事	1. 引導學生寫作社區踏查心得。 2. 引導學生分享故事技巧。
10	社區文化地圖	1. 利用社區文化地圖介紹在地故事	1. 能向他人介紹自己的在地故事。 2. 能分工合作完成社區文化地圖。

具體活動流程說明	具體目標	參與者交流互動	教具設備	時間
<p>[花蓮移民村歷史及菸樓建築]</p> <p>活動一 社區拼圖</p> <p>一、引起動機</p> <p>自由發表上學路線與社區印象。</p> <p>1. 說說自己的上學路線(含學校、自家與特色地點)。</p> <p>2. 教師播放 ppt，請孩子猜猜這些景物在社區中哪裡。</p> <p>二、發展活動</p> <p>以組為單位繪製上學地圖。</p> <p>1. 每人畫出自己的上學路線圖於 A4 紙。</p> <p>2. 每人分別於 2 張 A4 卡紙上畫出自家、特色景點人物。</p> <p>3. 小組合作在壁報紙上貼上學校、主要</p>	<p>1. 能說出自己的上學路線與途中景點</p> <p>2. 能合作繪製社區草圖</p> <p>3. 能介紹社區中至少一個特別的人事物</p>	<p>1. 個別發表上學路線</p> <p>2. 猜測社區景物位置</p> <p>3. 繪製自家、景點卡</p> <p>4. 小組合作組合社區地圖</p> <p>5. 分享社區內特色地點人物</p>	<p>簡報</p> <p>A4 白紙、色西卡、色筆、剪刀、壁報紙、口紅膠</p>	<p>(2 節)</p> <p>10'</p> <p>20'</p> <p>10'</p>

<p>道路。</p> <p>2. 組員貼上自家、景點、人物。</p> <p>3. 向同組夥伴說一說自己的上學路線與特殊景物。</p> <p>三、統整活動</p> <p>1. 各組分享上學地圖。</p> <p>2. 客語說地名。</p> <p>客語教學</p> <p>會話：你戴哪？</p> <p>單詞：樹林尾、三村、南平(林田)、鳳林街上</p> <p>播放錄音檔/教師帶念，學生覆誦練習。</p>			<p>簡報</p> <p>錄音檔</p>	<p>15'</p> <p>20'</p> <p>5'</p>
<p>活動二 認識花蓮移民村</p> <p>一、引起動機</p> <p>回顧上週做的活動再引入今天主題。</p> <p>1. 提問：100年前我們的村落叫什麼村？100年前村子住的是那些人？</p> <p>2. 播放簡報，提問：日本人統治台灣要做些什麼？</p> <p>3. 教師簡述日本移民台灣東部緣由</p>	<p>1. 能認識移民村歷史</p> <p>2. 能發想並寫下移民村需要的公共設施，規劃自己的村落圖</p> <p>3. 能提出社區踏查準備與注意事項</p>	<p>1. 聆聽移民村故事</p> <p>2. 小組討論與發想、實作建置新村落</p> <p>3. 觀察古地圖與老照片，提出好奇</p> <p>4. 說出/寫下對移民村的已知與未知</p> <p>5. 提出社區踏</p>	<p>簡報</p>	<p>(2 節)</p> <p>5'</p> <p>5'</p>

<p>二、發展活動</p> <p>(一)分組討論、發表與實作-蓋一個村落。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 小組討論與發表：建立一個新的村落，我們的村子裡有../我想蓋.. 2. 教師發下材料，請學生依序寫下並建置:1.自家 2.其他想蓋的.. <p>(二)觀察林田村古地圖與老照片，核對自己的村落建設。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師揭示林田村地圖，請孩子說說林田村的街道特色、聚落分布。 2. 欣賞日治時期與光復早期聚落街景與公共設施老照片，說說所見與猜測它們的用途。 3. 教師補充糖業、菸業等產業故事 <p>三、統整活動</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 提問:你願意遠離家鄉移民到一個荒涼的地方嗎?政府補助房子還贈送土地。孩子自由發表，說說為什麼願意/不願意。 		<p>查注意事項，擬問</p>	<p>A2 紙、寶特瓶瓶蓋、黏土、棉花棒、便利貼、色筆</p> <p>林田村古今地圖、大榮與北林空照圖、日治時期林田村老照片</p> <p>便利貼</p>	<p>30'</p> <p>20'</p> <p>15'</p>
---	--	-----------------	---	----------------------------------

<p>2. 寫下自己對移民村/菸樓的一個好奇。</p> <p>3. 菸樓踏查前準備與注意事項</p> <p>4. 客語說地方</p> <p>客語教學</p> <p>會話：這係麼个所在？</p> <p>單詞：我家、學校、菸樓(菸間)</p>				5'
<p>活動三 拜訪菸樓</p> <p>一、準備活動</p> <p>教師課前聯繫菸樓主人，確認當日活動內容與流程。</p> <p>二、發展活動</p> <p>(一)菸樓故事</p> <p>1. 學生觀察、觸摸菸葉。</p> <p>2. 菸樓實際參訪-講師介紹菸樓內外部主結構與功能，分享兒時菸樓記憶。</p> <p>(二)採龍眼體驗</p> <p>1. 龍眼樹的故事</p> <p>2. 竹竿採龍眼、品嚐龍眼</p> <p>三、統整活動</p> <p>1. 記錄參訪心得(新知道、感受)。</p>	<p>1. 能了解菸樓功能</p> <p>2. 能知道菸業發展與烤菸者的辛苦</p> <p>3. 能用五官感受菸樓的空間特色</p> <p>4. 能說出觀察與記錄新發現的方法</p> <p>5. 能發想菸樓新的空間利用</p>	<p>1. 實際觸摸、聞一聞菸葉，分享感覺</p> <p>2. 聆聽菸樓故事，與菸樓主人對話</p> <p>3. 感受菸樓空間特色</p> <p>4. 紀錄、設計菸樓空間使用</p>	<p>菸葉植株、菸樓、學習單、色筆、鉛筆、防蚊液</p>	<p>(2 節)</p> <p>踏查時間 1 小時 (含學習單習寫 15 分鐘)</p>

<p>2. 菸樓空間使用發想。</p> <p>3. 張貼學習單於穿堂，學生利用課餘時間欣賞。</p> <p>客語教學</p> <p>會話:你愛去哪?</p> <p>語詞:去菸樓、去花蓮、去公園</p>			<p>(室內)</p> <p>簡報</p> <p>單槍</p> <p>電腦</p>	
<p>[灣生的故事-桂花奶奶]</p> <p>活動一灣生故事</p> <p>一、引起動機</p> <p>1. 回顧上周活動。</p> <p>2. 一張來自異國的明信片，請孩子說說看到什麼?</p> <p>3. 提問:什麼是灣生? 播放「三分半鐘看不懂灣生」，請孩子說說灣生意義。</p> <p>二、發展活動</p> <p>(一)探索灣生回家</p> <p>1. 提問:灣生回家的「家」又是指哪?播放電影灣生回家預告片，請學生推測。</p> <p>2. 再提問:灣生到底是日本人還是台灣人，或者是..? 你為甚麼這麼想?</p>	<p>1. 能看出影片中的灣生背景資訊。</p> <p>2. 能讀懂教師提供的文本並提問。</p> <p>3. 能擬出訪談問題並流暢提問</p>	<p>1. 解讀影片</p> <p>2. 閱讀文本</p> <p>3. 小組討論歸納訪談問題</p> <p>4. 兩兩進行訪談演練</p>	<p>電腦、單槍</p> <p>簡報</p> <p>網路影片</p> <p>網路影片</p>	<p>(2 節)</p> <p>10'</p> <p>10'</p>

<p>(二)共讀文本「想念桂花樹的老奶奶-池內珠惠」</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 輪讀「桂花奶奶的故事」。 2. 分段請學生針對所讀提問。 3. 根據文本寫出訪談桂花奶奶家現任屋主的問題。 <p>三、統整活動</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 各組討論，篩選並修整問題。 2. 兩人一組進行訪談練習。 <p>客語教學</p> <p>會話:食飽㗎? 𠵼食飽㗎! 語詞:𠵼早、你好、 𠵼仔細</p>			<p>桂花奶奶故事 文本(簡報、部分文章影印)</p> <p>a4 白紙</p> <p>簡報、音檔</p>	<p>40'</p> <p>20'</p>
<p>活動二 桂花奶奶家探訪</p> <p>一、準備活動:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師約定拜訪時間與活動流程。 2. 訪談禮儀提醒、訪談問題口說練習。 <p>二、發展活動</p> <p>(一) 訪談現任屋主</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 觀察日式房屋內外 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能有禮貌的拜訪主人 2. 能學到並練習訪談技巧 3. 能用五感感受日式房屋特色 4. 能感受灣 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 小組合作、進行分工與討論 2. 與社區長者對話 3. 進行訪談紀錄 	<p>訪查紀錄單、A4 版夾、筆 防蚊液、水壺</p>	<p>(2 節)</p> <p>10'</p> <p>60' (含車</p>

<p>部特色。</p> <p>2. 訪談現任屋主詹錦堂爺爺並簡單紀錄。</p> <p>(二) 和室空間體驗</p> <p>1. 孩子進入鋪設榻榻米的和室中，感受榻榻米的觸感、氣味。</p> <p>2. 在屋簷下的走廊坐下休憩，感受清涼的微風、欣賞庭院。</p> <p>三、統整活動</p> <p>1. 各組紀錄彙整。</p> <p>2. 各組發表訪談紀錄與心得。</p> <p>客語教學</p> <p>1. 利用週間與客語老師翻譯學童問題，並進行口說練習。</p> <p>2. 拜訪活動中以客語打招呼並提問。</p>	<p>生與台灣人的濃厚情誼</p> <p>5. 能說出探訪前準備工作</p>			<p>程 20 分鐘)</p> <p>20'</p>
<p>[社區再踏查]</p> <p>活動一 我還想探究</p> <p>一、引起動機:</p> <p>說一說，社區中我們想拜訪誰/什麼地方? 為什麼?</p> <p>二、發展活動:</p> <p>1. 分組擬定訪查計</p>	<p>1. 能說出自己 想再探究的 對象與原因</p> <p>2. 能規劃訪談 行程</p> <p>3. 能掌握探訪 重點與訪談 方法</p>	<p>1. 聆聽同儕發表，找出共同想要拜訪的對象</p> <p>2. 與社區長者 確認訪談時間、地點、 人數、目的</p>	<p>簡報 單槍 電腦 筆記本 筆</p>	<p>(2 節)</p> <p>5'</p> <p>35'</p>

<p>畫。</p> <p>(1) 進行參訪有 些準備工作?</p> <p>(2)各組票選訪查 對象(排序)</p> <p>(3)行程規劃</p> <p>(4) 組員工作分配</p> <p>2. 完成提問單與提問 演練。</p> <p>(1) 以組為單位， 6W 法進行提問。</p> <p>(2)兩人一組進行 提問演練。</p>		<p>3. 適宜的訪談 方式與對話</p> <p>4. 小組間能分 配好工作， 互相合作</p>		<p>20'</p> <p>20'</p>
<p>活動二踏查實作</p> <p>一、準備活動:</p> <p>1.教師與學生於課前 與長者約定好訪談日 期、時間、目的。</p> <p>2.教師根據實際狀況 協助孩子完成聯繫、 工具準備。</p> <p>二、發展活動:</p> <p>1. 行前確認。</p> <p>2. 訪談實作。</p> <p>三、統整活動</p> <p>1. 整理記錄。</p> <p>2. 請孩子發表參訪心 得、訪查狀況與處 理方法。</p>	<p>1. 能與長者適 切對話，約 定好訪談行 程</p> <p>2. 掌握探訪重 點與訪談方 法</p> <p>3. 能發現實作 問題，並尋 求資源，嘗 試解決問題</p>	<p>1. 確認組員的 聯繫狀況。</p> <p>2. 與社區長者 確認訪談時 間、地點、 人數、目 的，適宜的 訪談方式與 對話。</p> <p>3. 小組間能分 配好工作， 互相合作</p> <p>4. 能發表實作 狀況，討論 並分享解決</p>	<p>社區地圖</p> <p>筆記本</p> <p>筆</p> <p>學習單</p> <p>夾板</p> <p>防蚊液</p> <p>簡報</p>	<p>(2 節)</p> <p>5'</p> <p>50'</p> <p>25'</p>

<p>客語教學</p> <p>會話:(稱謂)好!</p> <p>語詞:阿公、阿婆、阿伯、伯姆</p>		方法。	電腦投影設備	
<p>[紀錄寫作及發表]</p> <p>活動一說一個好故事</p> <p>一、引起動機:</p> <p>活動照片回顧。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師根據照片，請孩子說一說照片裡的故事。 2. 教師提問再提問，引導孩子還原當時的感受。 <p>二、發展活動:</p> <p>社區文化故事寫作。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 選定主題:在便利貼上寫下自己最喜歡或印象最深的主題。 2. 重新分組進行寫作:寫作同一主題或相似主題者為一組，個別書寫與畫畫。 3. 分享:說說自己所畫所寫給組員聽。 <p>客語教學</p> <p>結合稱謂，練習日常問候語</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能專心聆聽同學與老師的分享 2. 能選出印象最深刻者進行創作 3. 能編寫出一個在地小故事 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 互相分享社區踏查心得 2. 靜心寫作 3. 聆聽觀摩其他同學故事的內容。 	<p>簡報</p> <p>便利貼</p> <p>八開圖畫紙</p> <p>A4 紙</p> <p>鉛筆、色筆</p>	<p>(2 節)</p> <p>30'</p> <p>50'</p>

<p>會話： 恁久無看著！ ____恁久好無！</p>				
<p>活動二 寫作與發表</p> <p>一、引起動機： 教師分享完成度較高的作品，引導孩子可以從那些方面繼續思考，寫出更多細節或感受。</p> <p>二、發展活動： 完成社區文化故事。 1. 聆聽同組組員分享、自己也做分享。 2. 修整內容與文句。</p> <p>三、統整活動： 個別說故事練習。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能把故事寫得更完整、更聚焦 2. 能寫出自己的感受 3. 能流暢的說故事 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 觀摩他人作品並學習他人優點 2. 能專心完成自己的作品 3. 能專心練習說故事 	<p>八開圖畫紙 A4 紙 鉛筆、色筆</p>	<p>(2 節)</p> <p>10'</p> <p>40'</p> <p>30'</p>
<p>[社區文化地圖]</p> <p>一、準備活動： 教師於課前完成社區地理地圖。</p> <p>二、發展活動： 社區文化地圖彙整與故事發表。 1. 揭示社區地圖，請孩子將自己的故事彙整到地圖上。 2. 依照地點，請孩子輪流上台發表故事。</p> <p>三、統整活動：</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能大方的上台說出自己的在地故事 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 上台發表 2. 觀摩他人的發表 	<p>社區地圖 口紅膠 軟磁鐵 書面紙 麥克風</p>	<p>(2 節)</p> <p>10'</p> <p>60'</p>

教師回饋，請孩子發表感想。				10'
學習成果 評量方式	1. 重新學習社區的歷史及文化：利用學習單及社區地圖紀錄踏查中所觀察到的資料 2. 透過地圖紀錄社區文化資產：繪製文化地圖呈現地方文化資產 3. 分享踏查觀察及紀錄的內容：寫作紀錄移民村及菸樓的踏查心得並向全校發表			

花蓮縣鳳林鎮北林三村社區發展協會 / 林田村故事地圖

課程所需經費建議表

第一場 花蓮移民村故事

費用項目	單價	數量	單位	小計	說明
師資鐘點費	2,000	2	節	4,000	主講1人，每周2堂課
助教鐘點費	1,000	2	節	2,000	助教1人，每周2堂課
教材教具費	30	30	人次	900	移民村紙上設計
旅運費	實報 實銷	1	式	實報實銷	依實際里程核銷油資與車票
6,900					

第二、三場 菸業與菸樓故事+菸樓踏查

費用項目	單價	數量	單位	小計	說明
師資鐘點費	2,000	4	節	8,000	主講1人，每周2堂課，兩周
助教鐘點費	1,000	4	節	4,000	助教1人，每周2堂課，兩周
旅運費	實報 實銷	2	式	實報實銷	依實際里程核銷油資與車票
保險費	30	30	人次	900	30名學生，不含教師
雜支	500	1	式	500	文具、印刷、外出活動用品
13,400					

第四場 閱讀灣生故事

費用項目	單價	數量	單位	小計	說明
師資鐘點費	2,000	2	節	4,000	主講1人，每周2堂課
旅運費	實報 實銷	1	式	實報實銷	依實際里程核銷油資與車票
				4,000	

第五場 訪談規劃與演練

費用項目	單價	數量	單位	小計	說明
師資鐘點費	2,000	2	節	4,000	主講1人，每周2堂課
旅運費	實報 實銷	1	式	實報實銷	依實際里程核銷油資與車票
				4,000	

第六場 移民村踏查與訪談

費用項目	單價	數量	單位	小計	說明
師資鐘點費	2,000	2	節	4,000	主講1人，每周2堂課，兩周
助教鐘點費	1,000	2	節	2,000	助教1人，每周2堂課，兩周
旅運費	實報 實銷	2	式	實報實銷	依實際里程核銷油資與車票
保險費	30	30	人次	900	30名學生，不含教師
雜支	500	1	式	500	文具、印刷、外出活動用品
				7,400	

第七場 訪談記錄與整理

費用項目	單價	數量	單位	小計	說明
師資鐘點費	2,000	2	節	4,000	主講1人，每周2堂課，兩周
旅運費	實報 實銷	2	式	實報實銷	依實際里程核銷油資與車票
雜支	200	1	式	200	文具、印刷
				4,200	

第八場 踏查故事寫作

費用項目	單價	數量	單位	小計	說明
師資鐘點費	2,000	2	節	4,000	主講1人，每周2堂課，兩周

旅運費	實報 實銷	2	式	實報實銷	依實際里程核銷油資與車票
雜支	200	1	式	200	文具、印刷
4,200					
第九、十場 社區地圖繪製與發表					
費用項目	單價	數量	單位	小計	說明
師資鐘點費	2,000	4	節	8,000	主講1人，每周2堂課，兩周
助教鐘點費	1,000	4	節	4,000	助教1人，每周2堂課，兩周
旅運費	實報 實銷	2	式	實報實銷	依實際里程核銷油資與車票
雜支	500	1	式	500	海報繪製文具、印刷
12,500					